

Ur. broj HNS-a: INT-6373/18



ČLANOVIMA FIFA-E

Cirkularno pismo br. 1635

Zurich, 8. lipnja 2018.

Međunarodni transferi igrača

Poštovani,

obraćamo se u vezi administrativnog postupka kojim se uređuju međunarodni transferi igrača, posebice izbjeglica i „zaštićenih osoba“, kao i u vezi čl. 8.2 st. 1 Dodatka 3 Pravilnika o statusu i transferima igrača (u daljnjem tekstu: *Pravilnik*), u vezi pravovremenog prilaganja obveznih dokumenata u Međunarodnom sustavu za usklađivanje transfera (ITMS), a posebice dokaza koji su potpisali igrač i njegov posljednji klub, a kojim se potvrđuje da ne postoji vlasništvo treće strane (TPO) nad ekonomskim pravima na igrača.

Izbjeglice i „zaštićene osobe“

Podsjećamo vas da, u načelu, za sve transfere igrača (maloljetnici ili igrači stariji od 18 godina), koji odlaze u inozemstvo iz humanitarnih razloga, tj. u situacijama u kojima igrač mora pobjeći iz zemlje čiji je državljanin zbog specifičnih humanitarnih razloga vezanih uz njegov život ili zbog ugrožavanja njegove slobode zbog rase, vjere, nacionalnosti, pripadanja određenoj socijalnoj skupini ili zbog političkih uvjerenja, i za kojeg se stoga ne može očekivati da će se vratiti u tu zemlju, međunarodna dozvola o transferu (ITC) mora biti dobivena od saveza njegovog posljednjega kluba.

Međutim, u takvim okolnostima neophodno je ne samo jamčiti da se savez koji namjerava registrirati igrača za jedan od svojih pridruženih klubova pridržava relevantnih odredbi koje uređuju administrativni postupak za međunarodne transfere igrača (v. posebice čl. 9 st. 1 u vezi Dodatka 3, Dodatka 3a i čl. 2 st. 2 Pravilnika), već i da državne vlasti u zemlji čije igrač ima državljanstvo i gdje se nalazi njegov posljednji klub nisu u mogućnosti saznati gdje se on nalazi zbog postupka vezanog uz izdavanje međunarodne dozvole, što bi u protivnom moglo ugroziti njegovu sigurnost kao i sigurnost njegove obitelji.

Kao iznimka u odnosu na striktnu primjenu relevantnih odredbi Pravilnika, savez kluba za koji se odnosni igrač namjerava registrirati mora stoga **zatražiti intervenciju izravno od Odjela za status igrača FIFA-e (FIFA PSD)** (putem PDF dokumenta priloženog uz email koji se šalje na adresu: psdfifa@fifa.org), **umjesto da zatraži izdavanje ITC-a od saveza zemlje čije igrač ima državljanstvo i u kojoj se nalazi posljednji klub igrača**. Zajedno sa zahtjevom za intervenciju novi savez mora dostaviti relevantne dokumente kojima se dokazuje da je odnosnom igraču zaista odobren status osobe kojoj je potrebna zaštita nadležnih vlasti zemlje dolaska.

Po primitku takvog dokaza, FIFA PSD će biti u mogućnosti započeti svoju intervenciju i kontaktirati bivši savez, koji bi uobičajeno bio uključen u postupak u vezi izdavanja ITC-a. FIFA PSD će od tog saveza tražiti da potvrdi je li odnosni igrač zaista bio registriran za jedan od njegovih klubova, bez otkrivanja podataka o savezu i klubu za koji se igrač namjerava registrirati. Ako FIFA PSD ne primi nikakav odgovor od bivšeg saveza, neće imati drugog izbora već pretpostaviti da odnosni igrač nikada nije bio registriran u tom savezu.

Ako tijekom ovog postupka od bivšeg saveza ne bude primljen nikakav odgovor (vidi prethodni stavak), ili bude primljen negativan odgovor (potvrda da ne postoje nikakvi podaci o registraciji igrača), savez koji namjerava registrirati igrača može, po potvrdi FIFA PSD-a, registrirati igrača bez da bivši savez izda ITC ili da sudac pojedinac Komisije za status igrača donese odluku o mogućoj registraciji igrača za njegov novi klub, pod uvjetom da su ispunjeni svi drugi preduvjeti za registraciju propisani Pravilnikom.

Međutim, ako bivši savez obavijesti FIFA PSD da je igrač bio registriran za jedan od njegovih pridruženih klubova i o tome dostavi relevantni dokaz, FIFA PSD će predmet dostaviti sucu pojedincu Komisije za status igrača radi razmatranja i donošenja formalne odluke u vezi odobrenja registracije igrača za njegov novi klub, pri tome, naravno, ne otkrivajući gdje se igrač nalazi.

Ovaj pristup primjenjuje se na sve ženske i muške izbjeglice ili „zaštićene osobe“, neovisno o tome jesu li registrirani kao profesionalci ili amateri za klub nogometa (11 igrača) ili drugačije.

Neovisno o gore navedenom, te iz razloga pružanja potpunih informacija, želimo dodati da, ako je odnosni igrač prestao sa svojom nogometnom aktivnošću u bivšem klubu prije više od 30 mjeseci prije podnošenja zahtjeva za registraciju za njegov novi klub u novom savezu, on se više ne smatra registriranim igračem u savezu zemlje čije ima državljanstvo i u kojoj se nalazi njegov posljednji klub (v. čl. 4 Pravilnika). U tom slučaju, za njegovu registraciju za novi klub ne bi bilo potrebno izdavanje ITC-a (prva registracija igrača).

Naposljetku, te kako bi izbjegli moguće sigurnosne probleme za maloljetnike i njihove obitelji, želimo naglasiti da, ako savez putem ITMS-a podnosi zahtjev za maloljetnika koji se seli u novu zemlju iz humanitarnih razloga prije njegovog međunarodnog transfera (ako je bio prethodno registriran u savezu zemlje čije ima državljanstvo ili u bilo kojem drugom savezu), bivši savez neće imati pristup tamo sadržanim informacijama, neće biti pozvan da dostavi komentare te neće biti obaviješten o odluci Potkomisije Komisije za status igrača (v. „Informacije FIFA TMS-a br. 7.7“ od 23. veljače 2017.).

Najbolji napori za pribavljanje „dokaza da nema TPO-a“ od bivšeg kluba

Također vam želimo privući pažnju na čl. 8.2 st. 1 Dodatka 3 Pravilnika, prema kojem svi podaci koji novom savezu omogućuju da zatraži ITC moraju biti uneseni u TMS, potvrđeni i usklađeni od strane kluba koji želi registrirati igrača tijekom jednog od registracijskih razdoblja tog saveza. Nadalje, u skladu s gore navedenom odredbom, prilikom unosa relevantnih podataka, novi klub mora priložiti relevantne obvezne dokumente, ovisno o izabranoj vrsti instrukcije.

U skladu s gore navedenom odredbom, dokaz koji potpisuju igrač i njegov bivši klub o tome da nema vlasništva treće strane (TPO) nad ekonomskim pravima na igrača obvezni je dokument koji novi klub mora priložiti u svim vrstama transfernih instrukcija. Ako novi klub nije u mogućnosti od bivšeg kluba pribaviti ovaj „dokaz da nema TPO-a“, novi klub uz relevantnu transfernu instrukciju mora priložiti barem dokaz da je učinio najbolje napore kako bi pribavio ovaj „dokaz da nema TPO-a“ od bivšeg kluba (v. Mjesečni bilten TMS-a br. 111 od 15. studenog 2017.).

S ciljem izbjegavanja bilo kakvih mogućih nesporazuma u vezi ovog pitanja, želimo dodati da dokumentirani dokaz da je novi klub učinio najbolje napore kako bi od bivšeg kluba pribavio ovaj dokument - „dokaz da nema TPO-a“ - mora biti priložen uz relevantnu transfernu instrukciju **unutar relevantnog registracijskog razdoblja** odnosnog saveza.

Kako bi jamčili pravilan postupak i spriječili bilo kakve potencijalne probleme vezane uz postupke registracija igrača/igračica, molimo vas da navedena objašnjenja primite na znanje te o tome obavijestite svoje pridružene klubove.

Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s gore navedenim, slobodno kontaktirajte FIFA PSD.

Zahvaljujemo vam što ste gore navedeno primili na znanje.

S poštovanjem,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Fatma Samoura
Glavna tajnica

Kopija: Vijeće FIFA-e, Komisija za status igrača, Konfederacije

Op. prev.: Riječi i pojmovi u ovom prijevodu koji imaju rodno značenje odnose se jednako na muški i ženski rod.

Odjel za međunarodne poslove i licenciranje (V.J.)

Kopija: Izvršni direktor, Tajnik, Glasnik, www.hns-cff.hr, TMS menadžerima klubova